

Z obsahu / Aus dem Inhalt

| | |
|---|----|
| Aktuality: Perninkem opět prošli koledníci s Tříkrálovou sbírkou <i>Aktualität: Durch Pernink sind wieder Kinder zur Dreikönigsammlung gegangen</i> | 4 |
| Tip na výlet: Praktický průvodce běžkaře po západním Krušnohoří <i>Ausflugstipp: Praktischer Führer des Langläufers im westlichen Erzgebirge</i> | 5 |
| Z naší přírody: Kraj pod sněhem mlčí, tam stopy jsou vlčí... <i>Aus unserer Natur: Das Land unter dem Schnee schweigt, dort sind Spuren der Wölfe</i> | 7 |
| Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> | 8 |
| Historie: Zásobování vodou v Horní Blatné – 1. část <i>Geschichte: Die Wasserversorgung in Horní Blatná – 1. Teil</i> | 10 |
| Sport: Závodů na perninském kolečku <i>Sport: Wettkampf auf der Runde in Pernink</i> | 11 |
| Historie: Zimní cestou necestou, tratí netratí <i>Geschichte: Durch winterlicher Weg und Unweg, Strecke und Unstrecke</i> | 12 |
| Sport: Zimní olympiáda dětí a mládeže 2018 <i>Sport: Olympische Jugend-Winterspiele 2018</i> | 14 |
| Sport: Jahodová louka hostila pilotní závod projektu Lyžuj lesy <i>Sport: Das erste Skirennen des „Lyžuj lesy“ Projektes bei Boží Dar</i> | 15 |
| Historie: Jáchymovská rašelina <i>Geschichte: Der Torf aus Jáchymov</i> | 16 |

| | |
|---|----|
| Rozhovor: Se starostou Přebuze Martinem Bruothem <i>Gespräch: Mit dem Bürgermeister von Přebuz Martin Bruoth</i> | 18 |
| Historie: Kraslice – město hudby <i>Geschichte: Kraslice – die Stadt der Musik</i> | 20 |
| Sport: Biatlonisté opět po letech na Božím Daru <i>Sport: Biathleten nach langen Jahren wieder in Boží Dar</i> | 22 |
| Sport: „Slovaňáci“ závodili v Drážďanech na trati světového poháru <i>Sport: Skiläufer vom TJ Slovan sind in Dresden gelaufen</i> | 23 |
| Historie: Hostinec Antona Günthera v Mílově <i>Geschichte: Anton Günther's Gasthaus in Halbmeil</i> | 24 |
| Historie: Ignác Sichelbarth, budovatel kulturních mostů <i>Geschichte: Ignaz Sichelbarth, ein kultureller Brückenbauer</i> | 26 |
| Historie: Obyvatelstvo západního Krušnohoří po třicetileté válce <i>Geschichte: Die Einwohner des Westerzgebirges nach dem Dreißigjährigen Krieg</i> | 28 |
| Recept měsíce: Přílohy z luštěnin – hrách, čočka, fazole, cizrna <i>Rezept des Monats: Die Hülsenfrüchte Beilagen – Erbsen, Linsen, Bohnen, Kichererbsen</i> | 29 |
| Boží Dar: Vítězný výjezd Telemark teamu Boží Dar na mistrovství světa <i>Boží Dar: Telemark Team Boží Dar hat zur Weltmeisterschaft gewonnen</i> | 30 |